

Developing the Good Heart

ACI Course 14

Class 7 — How Hell Exists, Twelve-point Lojong

The Twelve-point Lojong

ལོ་ལྷོང་ནམ་མཁའ་ཁྱིམ་མ། (*lo-chong nam-ke kyim-ma*)

ལོ་ལྷོང་ (*lo-chong*) — lochong

ནམ་མཁའ་ (*nam-ka*) — sky, space

ཁྱིམ་མ། (*kyim-ma*) — celestial mansion

celestial mansion — twelve of them (constellations)

The Twelve Celestial Mansions

1. ལུག (luk) the Ram
2. ལྷང། (l̄ang) the Bull (Taurus)
3. འབྲིག་པ། (trik-pa) the Twins (Gemini)
4. ཀ་ཀ་ཏ། (k̄a k̄a t̄a) the Crab (Cancer)
5. སེན་ཀེ། (s̄ën-k̄e) the Lion (Leo)
6. ཕུ་མོ། (pu mo) the Virgin (Virgo)

The Twelve Celestial Mansions

7. སྤང་། (*s̄ang*) the Balance (Libra)
8. རྩིག་པ། (*tik-p̄a*) the Scorpion (Scorpio)
9. གཞུ། (*shu*) (bow), the Archer
10. ཅུ་སྤྱིན། (*chu s̄in*) the Sea Monster (Capricorn)
11. བུམ་པ། (*pum-p̄a*) (water-pot) the Water Bearer
(Aquarius)
12. ཉ། (*nya*) the Fish (Pices)

The Twelve Qualities

1. Trustworthy ཡིད་ཆེས། (*yi-chey*)
2. Loyal བཀའ་རྩིན་དྲན། (*ka-trin-drën*)
3. Helpful མི་ལ་རོགས། (*mi-la rok*)
4. Friendly ཀུན་ལ་འཇམ། (*kun la(n) cham*)
5. Courteous བཞུན་ལ་བྱུང་ཆེན། (*shën la trël chën*)
6. Kind བཞུན་གྱི་བྲན། (*shën-kyi trën*)

The Twelve Qualities

7. Obedient དུལ་བར་ཉམ། (*tul-war nyën*)
8. Cheerful འཇུམ་དགར་ཅན། (*dzum-kar chën*)
9. Thrifty ཐུན་རྩམ་བག་ཡོད། (*tun-dzë pak-yö*)
10. Brave དཔའ་རྟགས་ལྡན། (*pa-tak tën*)
11. Clean དག་ཞིང་བཟོ། (*dak-shing so*)
12. Reverent ཚོས་སེམས་ཤོལ། (*chö-sem shöl*)